

# RIETHÜSLI



© Copyright by Suis Germann, St.Gallen

## DER SAMICHLAUS STAPFT DURCHS RIETHÜSLI

**KINDER KAFFEE** mit charmantem Service

Neueröffnung Vinothèque: **LANGUEDOC** im Riethüsli

Handball für Jugendliche: **PROFIS ZUM ANFASSEN**

**RIETHÜSLI SAMMELT** Hilfe für Rumänien

# Mettler & Tanner AG

## Bauunternehmung

[www.mettler-tanner.ch](http://www.mettler-tanner.ch)

Ihr Spezialist für:

- Neubauten
- Kanalisationen
- Sitzplätze
- Isolationen
- Kernbohrungen
- An- und Umbauten
- Umgebungsarbeiten
- Kundenarbeiten

FACHGERECHTE  
AUSFÜHRUNG  
VON  
MALERARBEITEN



## Wanner

Malerarbeiten • Tapeten

9053 Teufen • 071 333 42 13 • 078 898 86 06

## schnittstell garten



solitüdenstrasse 2  
9012 st.gallen  
telefon 071 278 14 40  
blumen@schnittstell.ch

Neu in St. Gallen - Nicht neu im Beruf!  
Riethüsli wohnhaft - Praxis nahe Marktplatz

KomplementärTherapeut OdA KT  
Shiatsu & Craniosacral Therapie

Ron Weidner  
Seikizentrum  
Metzgergasse 6  
9000 St. Gallen

[www.praxisone.ch](http://www.praxisone.ch) 077 416 75 82

Mit meiner Arbeit begleite ich Menschen jeden Alters durch spezielle Lebenssituationen, wie akuten oder chronischen Beschwerden und Veränderungsprozessen, Schwangerschaft, traumatischen Erfahrungen, Stress u.v.m., ob sich diese nun vordergründig auf körperlicher, emotionaler, mentaler oder spiritueller Ebene zeigen.

Krankenkassen anerkannt über Zusatzversicherung  
(ausser Visana)

# CAMPI AG

BAUUNTERNEHMUNG



## ...baut um.

Hochwachtstrasse 28, 9000 St.Gallen, Tel. 071 277 42 49

[www.campiag.ch](http://www.campiag.ch)

**TITELBILD: BILCK AUF DIE STADT,  
AUS DEM BILDERBUCH «DER NIKOLAUS  
IST DA».** COPYRIGHT: SUSI GERMANN, ST.GALLEN

KINDER KAFFEE – EINE TOLLE IDEE	5
EINST UND JETZT	6
VINOTHÈQUE LANGUEDOC	8
PROFIS ZUM ANFASSEN	10
KLAUSGRUPPE UND RIETHÜSLI	12
REPORTAGE SPITEX	15
KINDER UND JUGENDSEITEN	16
RIETHÜSLI SAMMELT	19
NEWS AUS DEM SCHULHAUS	21
GESCHICHTENZELT RIETHÜSLI	23
KUNTERBUNT	24
AGENDA	27
EINE ROSE FÜR ...	29

**IMPRESSUM:**

Riethüsli – Magazin fürs Nest, 27. Jahrgang, Ausgabe November 2014  
Offizielles Publikationsorgan des Quartiervereins Riethüsli, erscheint drei Mal  
jährlich, Auflage: 2000 Exemplare

Präsident: Hannes Kundert, Teufener Strasse 138, 9012 St.Gallen

Redaktion: Leitung Nicola Zoller, Tel. 071 840 04 75 oder 079 420 80 42,  
nest@seedesign.ch Ständige Mitarbeit: Elisabeth Weber Ramirez Granados,  
Thomas Christen, Fredi Hächler, Benjamin Schlegel, Martin Wettstein und  
Harry Salomon | Layout SeeDesign St.Gallen | Inserate Priska Strassmann,  
Tel. 071 278 09 43, pri.strassmann@bluewin.ch | Vertrieb Noldi Duttweiler,  
Tel. 071 277 93 77, the3duttis@bluewin.ch | Druck E-Druck AG St.Gallen

Die nächste Ausgabe erscheint Anfang März 2015.

Inserate- und Redaktionsschluss 5. Februar 2015.

[www.riethusli.ch](http://www.riethusli.ch)

**EDITORIAL**

**VON E BIS O UND SO ...**

Ich habe letztthin am Morgen ein Gipfeli bekommen. Das Gipfeli kam von einer Bäckerei aus St.Georgen. Kurz vor der OLMA habe ich in einem Wettbewerb einen Tagesein-



tritt gewonnen. Einfach so?  
Nein, natürlich nicht, wer macht heute noch etwas «einfach so»?  
Es ging um meine Stimme für die kommenden Wahlen.  
Und erst grad kürzlich flatterten die Wahlunterlagen in meinen Briefkasten.  
Puhhh – so ein dickes Couvert.  
Was da wohl alles drinsteckt?

Ziemlich viele Unterlagen über ziemlich viel Geld.  
Ecopop? Was ist das schon wieder? Und wen möchte ich im Stadtrat.

Es müssen Entscheidungen gefällt werden. Haben diese Entscheidungen Tragweite? Ecopop bestimmt.

Das viele Geld für die Spitäler – lohnt sich da ein Blick drauf? In Anbetracht der jährlich kontinuierlich steigenden Gesundheitskosten? Was passiert da mit unserem Gesundheitssystem? Wäre es nicht sinnvoller man würde die Menschen lehren, auf sich selber zu schauen?

Haben Sie gewusst, dass es Sportarten gibt, wo man nicht einfach den Sport ausführt? Dass hinter einer solchen eine Philosophie steckt? Dass diese Philosophie auch für das ganze Leben wichtig sein und werden kann? Dass man lernt, aufmerksam auf sich selber, aber auch auf die Mitmenschen sein soll.

Ich finde das spannend.

Wieviele Menschen in Ihrer Umgebung kennen Sie, die klare Ziele haben? Die wissen, was sie wollen und die diese Ziele hartnäckig verfolgen?

Wieviele Menschen in ihrer Umgebung kennen sie, die nichts ändern wollen, weil sie Angst vor der Veränderung haben?

Wieviele Menschen in Ihrer Umgebung kennen Sie, die wirklich bereit sind, nicht nur egoistisch zu denken und zu handeln, sondern den Egoismus beiseite zulassen und auch an andere zu denken. Die versuchen, die Zusammenhänge zu erkennen und zu versuchen, eine Gemeinschaft zu leben. Unser Magazin ist das Werk einer solchen und dient auch einer Gemeinschaft. Nehmen Sie es in die Hand, lesen Sie es durch und motivieren Sie Ihren Nachbarn, das Heft zu lesen und vor allem: Mitglied im Quartierverein zu werden. Damit wir uns gemeinsam für das schöne Riethüsli einsetzen können... es verdient diesen Einsatz.

Nicola Zoller, Redaktionsleiterin

**Auf dieses Zeichen ist Verlass, 1924 wie heute.  
Ihre Emil Frey Garage.**



Jaguar – Land Rover – Lexus – Mitsubishi – Subaru – Suzuki – Toyota



**Emil Frey AG, Autopark Ruga St. Gallen**

Molkenstrasse 3-7, 9006 St. Gallen, 071 228 64 64, [www.emil-frey.ch/autopark](http://www.emil-frey.ch/autopark)

10-126-SG

## Alain Antony Plattenleger

Fellenbergstrasse 71  
9000 St.Gallen  
071 278 47 81  
079 221 92 70



## VELO PFIFFNER AG

**Velos • Motos** Linsebühlstrasse 61–67 9000 St.Gallen  
Telefon 071/223 62 62 Telefax 071/222 35 13

**WIR VERSTEHEN UNSER FACH**

*Wir bringen Ihren Umschwung in Schwung*

- Holzarbeiten
- Hecken und Strauchpflege
- Gras mähen und entsorgen
- Weiter Unterhaltsarbeiten nach Wunsch

Niklaus Rohrer  
Landwirt  
St.Georgenstrasse 251  
9011 St.Gallen  
Tel. 071 223 61 78  
[nkrohrer@bluewin.ch](mailto:nkrohrer@bluewin.ch)



Schreinerei

Grüter und Moretto GmbH

- Innenausbau
- Büroeinrichtungen
- Möbel / Schränke
- Einbruchschutz
- Küchen nach Mass
- Glasbruch / Service

St.Gallerstr. 33 · 9302 Kronbühl · Tel. 071 298 20 10



Adeline Düing-Jacob, Leiterin Kundenberatung  
Jozsef Hegedüs, Kundenberater

**Nah und persönlich: Ihre Raiffeisenbank St. Gallen**

**Raiffeisenbank St.Gallen**

Vadianstrasse 17

9001 St.Gallen [www.raiffeisen.ch/stgallen](http://www.raiffeisen.ch/stgallen)

071 226 60 00 [rbstgallen@raiffeisen.ch](mailto:rbstgallen@raiffeisen.ch)

**Wir machen den Weg frei**

**RAIFFEISEN**

## DAS KINDERKAFFEE – EINE TOLLE IDEE FASST FUSS **WENN KINDER KAFFEE SERVIEREN ...**

... dann sind Sie nicht bei einer lieben Freundin und deren Familie zu Gast, sondern sitzen im Riethüslitreff und werden von sich abwechselnden Mittelstufenschülerinnen und -schülern bedient, die dort für den Kaffeebetrieb zuständig sind.

*Elisabeth Weber Ramirez Granados*

Die Sonne scheint Anfang September warm auf den Innenhof des Riethüslitreffs. Das Wetter ist so schön, dass die Tische draussen aufgestellt sind. Erwachsene und Kinder geniessen das rege Treiben im Kinderkaffee. Gross und Klein, Alt und Jung fangen die Sonnenstrahlen ein, geniessen ein Stück Kuchen und trinken etwas. Es wird drinnen und draussen gespielt, und sogar Kinder geniessen – wenn sie das möchten – einen feinen Kinderkaffee, einen Milchkaffee mit koffeinfreiem Kaffeegeschmack. Alles, was es zum «Käfele» braucht, gibt es auf der Karte: Sandwich, Kuchen, Eistee, Wasser, heisse Schoggi. Im Kinderkaffee gibt es keine Selbstbedienung. Die Gäste werden von einer jugendlichen Mitarbeiterin persönlich begrüsst. Sie nimmt die Bestellung schriftlich auf ihr Blöckli auf. Und die professionelle Schürze, die sie trägt, zeigt, dass es ihr mit der Arbeit ernst ist. Am Kinderkaffee wird nicht gespielt. Da werden die Gäste ganz real bewirtet. Und es wird ganz real mit richtigem Geld bezahlt, auch wenn die Preise im Kinderkaffee definitiv Kinder- und nicht Erwachsenenpreise sind. Sina (10) mag die Arbeit im Kinderkaffee sehr. Es ist sehr schön, wenn man Menschen bedienen kann, gesteht sie mir und lacht. Und wenn ich mich umschaue, freue ich mich, wie professionell und konzentriert die Schülerinnen und Schüler ihrer Arbeit nachgehen. Mit beladenen Tablett sieht man die Mitglieder der Crew unentwegt Tassen, Gläser und Kuchen zu den Leuten bringen, Geld klimpert. Im Kinderkaffee herrscht reger Geschäftsbetrieb. Ob sie mit ihrer Arbeit auch etwas verdiene, frage ich die Schülerin. Nein, gesteht sie und lacht ein weiteres Mal. Aber man werde vielleicht mit den Überschüssen aus den Einnahmen mal was Gemeinsames unternehmen. Und schon

muss sie weiter, meine Gastgeberin. Der nächste Tisch ist nämlich bereits wieder neu besetzt!

Das Kinderkaffee ist ein Pilotprojekt des katholischen und reformierten Kirchkreises Riethüsli. Das Projekt wird von einem Betriebsteam mit ökumenischer Besetzung getragen und wird geleitet von Collette Künzle Stadelmann und Carmen Pfister. Das Kinderkaffee findet alle vierzehn Tage, jeweils am Freitag von 15.15 bis 17 Uhr im Riethüslitreff der evang.-ref. Kirche statt. Für den Service sind Schulkinder zuständig, die den Job sehr gerne machen und mit Freude die Gäste bewirten! Nach einer Pilotphase wird der Betrieb des Kinderkaffees vom Betriebsteam ausgewertet.



*Foto Elisabeth Weber Ramirez Granados*

.....  
 Die nächsten Daten sind: 21. November und  
 5. Dezember 2014, 16. Januar 2015.  
 .....

## TEIL 3: BÄCHE

# DIE BÄCHE IM RIETHÜSLI

Das Riethüsli hat – bedingt durch seine Höhenlage – nur wenige, kleinere Bäche. Diese sind, im Gegensatz zu einigen Weihern, nicht einfach verschwunden.

*Fredi Hächler*

Sie fliessen seit je durch unser Quartier, nur heute meist verdeckt im Untergrund. Früher waren sie die Trinkwasserspender und spülten das Abwasser aus dem Quartier fort. Sie spiesen Brunnen und Weiher, trieben Wasserräder an.

Doch unsere Quartierbäche haben zwei Gesichter. Sechs von ihnen haben einen eigenen Namen. Dazu kommen einige ohne Namen. Einen solchen ohne Namen gibt es hinter dem Haus an der Teufener Strasse 162. Er stammt aus der Gegend «Im Grund» und mündet im offenen Riethüslibach.

Unsere Bäche haben die Eigenschaft, sich bei einer langen Regenperiode oder heftigen Gewittern unangenehm bemerkbar zu machen. So hatte zum Beispiel der renaturierte Napfbach im verregneten

Frühsommer 2013 an Wiesen und Häusern Schäden angerichtet, von den Schäden, durch den Irabach verursacht, wird später noch die Rede sein.

### Die sechs Bäche

Das noch heute bekannteste Fliessgewässer in unserem Quartier ist der Wattbach, der auch die südliche Kantonsgrenze bildet. Er ist der einzige Bach, der nie überdeckt wurde.

Der Riethüslibach wird auch Weierweidbach genannt. Er entspringt im Falkenwald als Weierweidbach (offen) und fliesst zugedeckt durch das Tal der Demut und weiter nach Süden als Riethüslibach – grösstenteils abgedeckt in den Wattbach.

Der Oberhofstettenbach fliesst durch das Gebiet Oberhofstetten und durch den Wattwald teilweise offen in den Riethüslibach.

Der Napfbach entspringt im Gebiet des Napf im Brandtobel und endet im Riethüslibach (Stadtplan von 2011 auf der Homepage der Stadt). Auf dem Stadtplan von 1927 ist aber auch der Teil des Baches eingezeichnet, der südlich des Hauses Wattweg 19 immer noch offen vorbei fliesst. Es gibt zudem noch einen dritten Teil des Napfbaches, der ebenfalls den Ringelberg entwässert: Es ist der 2010 wieder renaturierte Bacharm des Napfbaches – er hat der Napfbachstrasse den Namen gegeben, als die neue Wattüberbauung entstanden ist.



Überschwemmung beim damaligen **Gaiserbahnhof** am **6. Juni 1904**. Foto Kantonsbibliothek, Zumbühl Nr. 742, damals als Ansichtskarte verkauft!



*Nach der Abbildung lagen hier an der **Teufener Strasse 134** die Teucheln (auch Tüchel genannt) einen Meter unter dem Strassenniveau. Die ausgehöhlten Baumstämme waren einige Meter lang und wurden mit eisernen Muffen miteinander verbunden. Foto Franziska Knoll-Heitz (Kantonsbibliothek VS Q 120/5.2).*

### **Der Kleine, der Unheimliche: Irabach**

Ein unsichtbarer Bach des Riethüsli ist der Irabach. Seit etwa 1880 ist er auf keiner Karte mehr verzeichnet. Er fliesst als einziges Gewässer nach Norden in die Steinach. Er entspringt am wasserreichen Nordhang der Menzlen und fliesst weiter (hier auch Ruckhaldenbach genannt) östlich der Otmarsbrücke in das Hochtal der Steinach Richtung Stadt, weiter unter dem Bahnhof – der Poststrasse – dem Marktplatz – der Rorschacherstrasse durch und ergiesst sich etwa beim Restaurant Bierhof in die Steinach.

Der eigentlich harmlose Bach aus dem Riethüsli wurde in der Stadt früher für das Bleichen der Leinwand, zur Speisung der Stadtbäche und zum Antrieb der Mühle am Spisertor benutzt! Doch bei Gewitter oder einer längeren Regenperiode überschwemmte er alle paar Jahre das Gebiet um den Bahnhof, so auch am 6. Juni 1904. Seither wird der Irabach bis zehn Meter tief durch einen zweieinhalb Meter hohen Betonkanal quer durch die Stadt geleitet. Noch eine Untat muss man «unserem» Irabach anlasten: Der Baugrund in St.Gallen ist noch heute für grössere Bauten katastrophal. Im Verlaufe von Jahrtausenden hatte er die städtische Talsohle metertief mit Morast und Triebssand aufgefüllt. So mussten für den Bahnhof, die Post oder den Neumarkt tausende Baumstämme in den Boden gerammt werden.

Die letzten Neuigkeiten vom Irabach stammen aus dem Jahre 2014. Für den geplanten Bahntunnel muss er im Gebiet Ruckhalden neu gefasst und umgeleitet werden...

### **Gewässer und Archäologie im Quartier.**

Bei Strassenarbeiten an der Teufener Strasse 138 (beim Nestweiher) im Jahre 1972 entdeckte die damals im Quartier lebende Archäologin Franziska Knoll-Heitz diese historischen Teucheln bei Strassenarbeiten. Solche Holzleitungen wurden im früheren Teuchelweiher an der Teufener Strasse 170 aufbewahrt. Die Archäologin verfasste darüber ei-

nen Bericht, der in der Kantonsbibliothek aufbewahrt wird.

Franziska Knoll-Heitz konnte das Alter der Holzleitung nicht feststellen. Man kann aber annehmen, dass sie seit den ersten Jahrzehnten des 19. Jahrhunderts bis etwa 1860 bestanden hatte. Solche Leitungen waren vermutlich nicht sehr langlebig und der Wasserverlust mit der Zeit beträchtlich.

Wozu genau die aufgefundene Tüchelleitung diente, ist ungewiss. Es könnte sich um eine geschlossene Druckleitung handeln, die vielleicht die Verbindung der Wattquellen mit dem Nestweiher darstellte.

NEUERÖFFNUNG IM SEPTEMBER IM RIETHÜSLI  
**LANGUEDOC**  
 ERÖFFNUNG VINOOTHÈQUE LANGUEDOC WEINE GMBH

*Thomas Christen*

**Das Languedoc**

Waren Sie schon einmal in Südfrankreich? Vorzugsweise um die Stadt Narbonne, wo man die verschneiten Pyrenäen schon sehen kann? Eine traumhafte Gegend! Im Westen die besagten Pyrenäen, im Norden die Montagne Noir mit ihren spektakulären Katharer-Burgen auf den Gipfeln, welche die weltweit grösste Weingegend geographisch abgrenzen. Im Süden pure Erholung für das Auge – der Blick über das Mittelmeer ist offen und lässt den Besucher (bei einem Glas Sauvignon-blanc) ausatmen. Und immer wieder die Etangs, die Meerseen, die sich zwischen Land und Meer drücken und kilometerlange Landbrücken bilden und einladen, bei langen Spaziergängen die Seele baumeln zu lassen. Sei es am Meer, an den Berghängen oder im weiten Land des Languedoc, überall wachsen Reben, die die Bevölkerung seit Jahrhunderten dank dem vergorenen Traubensaft ernähren. Neben Grosskellereien finden sich immer

wieder kleine Weinbetriebe mit enthusiastischen und überzeugten Winzern. Da ihre Erntemengen relativ bescheidenen sind, kommen sie kaum in den Genuss grosser Abnahmekontingente. Das würden sie auch nicht wollen, da sie oft seit Generationen emotional sehr mit Ihren Reben, dem Land und seinen Weinen verbunden sind. Genau diese Weinbergperlen zu entdecken und dann die Weine daraus exklusiv beziehen zu können hat sich Manuel Bischof, Inhaber und Gründer der Firma Languedoc-Weine GmbH, zum Ziel gesetzt – seit Anfang September 2014 auch bei uns im Riethüsli.

**Über die Musik zum Wein**

Während eines längeren Aufenthaltes im Languedoc, wo Manuel Bischof 2002 an der Universität von Perpignan die Sprache und Kultur des Languedocs studierte, wurde sein Feuer für die Weine entfacht. Er begann die Weine des Château Mire L'Etang zu importieren. Zu Hause stiessen diese Trouvaillen,





die neben der hohen Qualität auch mit einem realistischen Preis überzeugten, auf grosses Interesse. Mit seiner Band TAB, wo sein Geschäftspartner Beat Stäheli Schlagzeug spielte, organisierten sie Konzerte, die mit Weindegustationen verknüpft wurden. Es entstand die Firma TAB Wein und Musik GmbH und schliesslich der Schritt in die Selbständigkeit. Waren die Konzerte, die Musik, zu Beginn ein wichtiger Pfeiler der Geschäftsidee, lösten reine Degustationen im neuen Geschäftssitz in Sulgen den musikalischen Teil nach und nach ab. Der Wechsel zum Firmennamen «Languedoc Weine GmbH» schloss diese Anfangszeiten ab. Der antike Flügel, der im Herzen der Lokalisation im Riethüsli steht, zeugt von dieser Ära – und sie darf gerne von virtuosen Fingern reaktiviert werden!



### Wein und Spezialitäten aus der Region

Neben rund 200 Weinen und Spirituosen aus dieser Provenienz, wird das Sortiment von artisenen Erzeugnissen, die typisch sind für Okzitanien (eine andere Bezeichnung für das Languedoc, welche auf den einzigartigen Dialekt der Bewohner hinweist) ergänzt. Verführerische Pasten aus Tomaten, Oliven, Artischocken mit Gewürzen, die den typischen Garrigue-Duft konservieren. Garrigues sind trockene Buschlandschaften, die sich über das ganze Küstengebiet ziehen und den Wind mit ihrer würzigen Note impfen. Dazu finden sich auch ausgezeichnete Olivenöle und Essige, deren Herkunft hundertprozentig nachweisbar sind, sowie Reis – und sogar Bier. Zuguterletzt hat sich auch Ruedi Hunzikers Honig von der Solitude im Gestell behauptet. Ein Schlaraffenland für Gourmets, für Geniesserinnen und Geniesser.



### Die Vinothèque – fest in Riethüsler Hand

Christoph Bühler, den die meisten Quartierbewohnerinnen und -bewohner schon kennen, führt die Vinothèque im Riethüsli. Während der Öffnungszeiten (siehe Kasten) berät er die Kunden in allen Belangen des Weines und der Spezialitäten oder kreierte Geschenk-Arrangements und Mitbringsel-Ideen. Auf Voranmeldung führt er auch private Weindegustationen durch. Regelmässige Präsentationen, Newsletters und Post halten die Kunden und Interessierten auf dem Laufenden.

.....  
**Degustation mit Lagerverkauf: Freitag, 12. Dezember von 16 bis 20 Uhr und Samstag, 13. Dezember von 11 bis 17 Uhr**

Die Vinothèque ist jeweils am Donnerstag und Freitag von 16 bis 18.30 Uhr und am Samstag von 11 bis 16 Uhr geöffnet.

Tel. 071 525 03 84 | Fax 071 410 27 93

info@languedoc-weine.ch | www.languedoc-weine.ch  
 .....



## HANDBALL FÜR JUGENDLICHE IM QUARTIER **PROFIS ZUM ANFASSEN!**

Wer glaubt, Profi beim TSV St. Otmar zu sein bedeute, nur einmal täglich an sechs Tagen zu trainieren, der irrt. Die Spieler betätigen sich auf vielseitigste Weise auch ausserhalb der üblichen Trainingszeiten auf und neben dem Platz.

### *Marlies Manias*

So zum Beispiel der Neuzugang Marcel Engels. Mit viel Engagement und Herzblut bereichert er die Mittwochtrainings der U13 Juniorenmannschaft mit seinem Wissen. Er unterstützt den seit Jahren sehr erfolgreichen Trainer Thomas Frey bei den Trainingseinheiten und trägt aktiv mit seinen Tipps und Ideen zum guten Gelingen der Lektionen bei. Welche motivierende Wirkung das Mittun eines Profis auf die Junioren hat, braucht wohl nicht erwähnt zu werden. Dies hat auch Vedran Banic erleben dürfen, als er eine Zeit lang unseren Allerkleinsten das Handball spielen näher gebracht hat. Dass ihm diese Jungs noch heute gut gesinnt sind, zeigt sich bei jedem Heimspiel (man achte auf die unterste Reihe in

der Halle), wo ihn seine ehemaligen Schützlinge tatkräftig mit Anfeuerungsrufen zu Höchstleistungen antreiben.

### **Spieler zum Anfassen – nichts Neues im Verein.**

Immer wieder brachten und bringen sich Spieler wie Rasmussen, Parolo, Fröhlich, Pentic, Banic, Szymanski, Galia, Babak und Milosevic, um nur einige zu nennen, in der Juniorenabteilung, aber auch in den Schulen mit ein. Sei es im Schulsport, in Workshops oder in der «Buebeflade», bei der zwei Mal wöchentlich talentierte Handballer in einer Auswahl gefördert werden. Aber auch die Sportakademie in Appenzell wird von unseren Profis regelmässig betreut. Ebenso ist mit spontaner Unterstützung zu rechnen. So sah man unlängst an einem frühen Sonntagmorgen Mirko Milosevic in der Kreuzbleiche eine Juniorenmannschaft coachen! Kurzfristig angefragt, hat Mirko wie selbstverständlich diese Funktion für einen Turniertag übernommen.

Der TSV St. Otmar ist stolz auf seine Spieler, die sich gerne für den Nachwuchs einsetzen und ihr Herz auf dem richtigen Fleck tragen!



Foto Marlies Manias



Foto Nicola Zoller

## Handball vor der Haustüre – mitten im Quartier

Wer im Primarschulalter im Riethüsli Handball spielen möchte, braucht nicht weit zu gehen. In den Hallen an der Gerhardt- und Demutstrasse wird dieser vielseitige Mannschaftsport für Jungs der folgenden Jahrgänge angeboten:

### U9 – Jahrgänge 2006 und jünger:

Dienstag 17.15 bis 18.45 Uhr Turnhalle GBS, Demutstrasse

### U11 – Jahrgänge 2004 bis 2005:

Montag 17.15 bis 18.45 Uhr Turnhalle Gerhardtstrasse

### U9 und U11 zusammen:

Mittwoch 13.15 bis 14.45 Uhr Turnhalle Gerhardtstrasse

### U13 - Jahrgänge 2002 bis 2003:

Dienstag 17.30 bis 19.00 Uhr Turnhalle GBS, Demutstrasse

Mittwoch 14.00 bis 15.30 Uhr Turnhalle Oberzil

Freitag 17.30 bis 19.00 Uhr Turnhalle GBS, Demutstrasse

Wenn Du Freude am Spiel mit dem Ball hast ...

Wenn Du gerne in einer Gruppe bist ...

Wenn Du Spass an Bewegung hast ...

... dann bist Du bei uns OTMAR-richtig!

Wir freuen uns über jedes Kind, welches sich uns anschliessen und eine gute, sportliche und kollegiale Zeit verbringen will.



Foto Marlies Manias

---

### Kontakt

Thomas Frey

Tel. 079 800 73 90

freysenhut@hispeed.ch

---



## ... UND DAS RIETHÜSLI

Der Gründer der Klausgruppen St.Gallen, Josef Schwager, unternahm 1937 erstmals als St.Nikolaus in der Stadt Klausbesuche. Dazu gehörten damals wie heute sein Knecht Ruprecht und zwei Engel.

*Fredi Hächler*

Damals waren es meist Besuche bei kinderreichen, weniger bemittelten Familien. Die Klausgruppe wurde bald zu einer überkonfessionellen städtischen Institution, die auch alleinstehende Erwachsene besuchte, aber auch bei Einsamen, Kranken und in Heimen vorbei schaute und Freude ins Haus brachte. Neben den traditionellen Klaus-Geschenken – früher waren das bei vielen Menschen vorwiegend Lebensmittelpakete – gehört auch das Singen von vorweihnächtlichen Liedern und das Erzählen der St.Niklauslegende sowie die Ermahnungen für die Kleinen dazu.

Heute mag der Halloween am 1. November bei den Kindern beliebter sein, wenn man sich da verkleiden, herumtoben und erst noch Geschenke fordern kann. Verslein erlernen, artig zuhören und dem Samichlaus Besserung zu versprechen scheint etwas aus der Mode gekommen sein.

Noch heute sind jedes Jahr rund hundert Leute der St.Galler Klausgruppen vom 2. bis 7. Dezember un-

terwegs, koordiniert von Franz Kundela, unserem Revisor des Quartiervereins. Überhaupt prägten Leute aus unserem Quartier die als Verein organisierten Klausgruppe. Während 64 Jahren war Josef Rüttsche (Oberhofstettenstrasse 24a) Mitglied des Vereins, davon amtierte er während 35 Jahren (1957 bis 1992) als deren Präsident. Noch heute sind seine Söhne als St.Nikolaus unterwegs. Der eine heisst tatsächlich Niklaus und wohnt im Quartier, sein Bruder Beat fungiert seit 2005 als Vereinspräsident. Nur wer selber einmal als Klaus unterwegs war, weiss, wie schön diese Aufgabe sein kann, weiss aber auch, dass sie sehr anspruchsvoll ist, heute mehr denn je. Der Schreibende war vor Jahrzehnten selber schon als Klaus bei Kindern von Freunden und Verwandten unterwegs. Geblieben sind Geschichten und Episoden mit strahlenden Kinderaugen, aber auch von unbequemer Verkleidung in überheizten Stuben, verrutschtem weissen Bart und verstellter Stimme. So können wohl heute noch die Mitglieder der Klausgruppen am anschliessenden gemeinsamen Klaus-Essen ihre Geschichte erzählen, Vergleiche anstellen zu heute und überzeugt sein, dass die

*Foto Niklaus Rüttsche*





© Copyright by Susi Germann, St.Gallen

Tradition von gelebten Bräuchen ebenso notwendig und sinnvoll sein kann wie früher.

Susi Germann, ebenfalls eine Riethüslerin, schuf 2009 das Bilderbuch «Der Nikolaus ist da». Auf dem Titelbild der Quartierzeitung stapft der Klaus aus dem Wattwald hinunter in die tief verschneite Stadt, hoffentlich auch dieses Jahr wieder ...

---

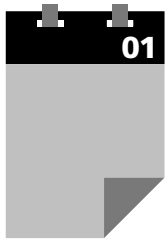
### Bestellungen für einen Klausbesuch:

Walter Schöb  
 Amselstrasse 9 | 9113 Degersheim  
 Tel. 071 371 14 76  
 klausgruppen-sg@bluwin.ch  
 www.klausgruppen.ch

---

© Copyright by Susi Germann, St.Gallen





**UMKEHRBAR.  
VERWERTBAR.  
WUNDERBAR.**



Reversibler Geschenkpapier-Kalender mit St.Galler Stimmungsbildern von Klaus Stadler (stgallerbild) und Motiven aus der Formenwelt der Typotron. Konzept/Gestaltung von ideenreich.

**Der Erlös kommt dem Frauenhaus St.Gallen zugute.**

Kalender erhältlich für **CHF 78** zzgl. Porto/Verpackung  
A-Post CHF 34, B-Post CHF 32

**Bestellung unter:**  
Tel. 071 250 03 45  
[www.frauenhaus-stgallen.ch](http://www.frauenhaus-stgallen.ch)



**Grüezi  
im neuen  
AGROLA-Shop  
Riethüsli**

Werktags:  
06.00 - 22.00 Uhr  
Samstag:  
07.00 - 22.00 Uhr  
Sonntag:  
07.00 - 21.00 Uhr

**Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch**

**365 Tage für Sie da** **AGROLA**  
the swiss energy  
[www.agrolasg.ch](http://www.agrolasg.ch) 14074 - 17066 4077h

**trevx**  
fit und xsund



**Fitness, Kurse  
Milon<sup>®</sup>, Sauna  
u.v.m.**

Rufen Sie uns für ein  
gratis Probetraining an  
**Tel. 071 245 43 25**

trev-x | Heiligkreuzstrasse 2 | St. Gallen  
[www.trevx.ch](http://www.trevx.ch)

ParacelsusKlinik   
Lustmühle



## Öffentliche Apotheke

Die Paracelsus Klinik führt in der Lustmühle eine grosse öffentliche Apotheke.  
Die Schwerpunkte des Sortiments liegen bei:

- Homöopathie
- Spagyrik
- Phytotherapie
- Medikamente und Reformprodukte für Allergiker
- Naturkosmetik

Unsere Kompetenz umfasst neben den Naturheilmitteln auch alle schulmedizinischen Medikamente und Hilfsmittel. Wir freuen uns, wenn wir Sie persönlich beraten dürfen und beantworten gerne Ihre Fragen für Ihre Gesundheit.

Apotheke der Paracelsus Klinik Lustmühle  
Battenhusstrasse 12  
9062 Lustmühle  
Tel. 071 335 71 41  
[www.paracelsus.ch](http://www.paracelsus.ch)

# Solides Handwerk & Nachhaltige Technologie

**perfekt kombiniert**

Profitieren Sie von der perfekten Kombination aus Erfahrung, Innovation und Know-how.

Hälg & Co. AG Heizung, Lüftung, Klima, Kälte, Sanitär  
Lukasstrasse 30, 9008 St.Gallen, Tel. +41 71 243 38 38, [haelg@haelg.ch](mailto:haelg@haelg.ch), [www.haelg.ch](http://www.haelg.ch)



BUILDING SERVICES GROUP

## NICHT VERZAGEN, SPITEX FRAGEN ...

Was in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts seinen Anfang nahm, ist aus dem heutigen Alltag nicht mehr wegzudenken. Die Ursprungsidee der Spitex sah vor, durch das Engagement von Privatpersonen sozialen Missständen entgegen zu wirken.

*Elisabeth Weber Ramirez Granados*

**In der damaligen Zeit** vermochten die Bemühungen der Behörden mit den sozialpolitischen Entwicklungen der Gesellschaft nicht mehr Schritt zu halten. Auch in unserer Gesellschaft, die immer älter wird, ist die Ursprungsidee der Spitex aktueller denn je. Sie ist aus dem Alltag vieler Menschen im Riethüsli nicht mehr wegzudenken.

**Die Spitex St.Gallen** ist die führende Spitex-Organisation mit öffentlichem Auftrag in der Stadt St.Gallen. Die Spitex St.Gallen teilt ihren Arbeitsbereich in Spitex Ost, Spitex West und Spitex Centrum auf. Das Riethüsli gehört zur Spitex Centrum.

**Wahrscheinlich denken die Meisten von Ihnen**, wenn Sie das Wort Spitex hören, an alte Leute, die Hilfe brauchen. Haben Sie aber beispielsweise gewusst, dass die Spitex allen Menschen jeden Alters zur Verfügung steht? Ihre Dienstleistungen unterstützen Menschen bei Krankheit, nach einem Unfall, bei Mutterschaft oder Behinderung bzw. bei sonstigen gesundheitlichen Einschränkungen im Alltag. Die Spitex hilft grundsätzlich Menschen dabei, schneller in den persönlichen Alltag zurückzufinden. Sie ermöglicht durch ihre Dienstleistungen, dass Menschen lange in ihren vier Wänden bleiben können. Die Dienstleistungen der Spitex

sind darum sehr umfassend. Neben den Leistungen im Bereich der Pflege und Betreuung verfügt die Spitex mit dem Kompetenzzentrum Psychiatrie über bestens ausgebildetes Fachpersonal auch für die ambulante psychiatrische Pflege und Betreuung von Menschen.

Bei Patientinnen oder Patienten, welche mit lebensbedrohlicher Krankheit konfrontiert sind, kann die Spitex mit der Palliativpflege ein Stück weit lebenswerten Alltag zurückbringen. Die Spitex entlastet, ergänzt und berät pflegende Angehörige. Alle Leistungen der Krankenpflege werden ausgeführt sowie Betroffene in Haushaltsfragen unterstützt.

**Egal, ob es um Haushaltsführung**, Diätkochen oder Fragen bezüglich des Gestaltens von tragenden Tagesstrukturen geht oder um Themen wie Kinderbetreuung und Familienentlastung, bei einer Beratung mit einer Spitex-Mitarbeiterin erhalten Sie kompetente Auskunft. Darum bleiben wir dabei: Wenn Engpässe in Ihrem Leben sich abzuzeichnen beginnen, verzagen Sie nicht: Fragen Sie bei der Spitex nach.



### Kontakt

Spitex Centrum Notker  
Rosenbergweg 21 | 9000 St. Gallen  
Tel. 071 279 12 22 | Fax 071 279 12 23  
notker@spitex-stgallen.ch

## DETEKTIVE UND ROBIN HOOD WAREN IM RIETHÜSLI UNTERWEGS **AUS DEM LAGERTAGEBUCH DER KINDER- UND JUGENDARBEIT**

Erinnern Sie sich an Ihr letztes Lager? Wo war es? Was hat es zu etwas Besonderem gemacht? Waren da nicht auch die vielen freiwilligen Leiterinnen und Leiter, die es mit ihrer Fantasie beflügelten? Werden die Erinnerungen und Figuren bei Ihnen wieder lebendig?

*Mirjam Schoch Sgier, Jugendarbeiterin  
evang.-ref. Kirchgemeinde St.Gallen Centrum*

Im Juli schlichen die Kinder mit Robin Hood und seinen Freunden durch den Wattwald im Riethüsli. Nach einem Kennenlernspiel beschlossen die Kinder mit dem Team zusammen die Wald- und Lagerregeln. Passend zum Thema kleideten sich die Kinder ein. In verschiedenen Gruppen wurde die Vorgängerversion von Pfeil und Bogen, der Speer, geschnitzt um sich im Weitwurf zu üben. So wurde die Verteidigung geübt, denn die Kinder Robin Hoods mussten sich in Acht nehmen vor dem Sheriff von Nottingham. Auf einem selbst gebauten Waldsofa wurden Pläne geschmiedet, wurde gesungen und für den jeweiligen Tag gedankt. Gekocht haben die Kinder unter Anleitung von Schwester (Heidi Oggenfuss) und Bruder Tuck (Hanspeter Wagner) am Lagerfeuer. Die Kinder achteten aufmerksam auf kleine Dinge: Die Käfer oder auch die Spuren der Tiere, die ih-

nen im Wald begegneten, konnten plötzlich relevant sein. So fragten sie den Tierforscher Elias oft nach dem Namen der entdeckten Tiere. Natürlich übte man auch den richtigen Umgang und das Zielen mit Pfeil und Bogen ein. Der Sheriff von Nottingham wurde aber mit einer anderen Strategie, nämlich mit unheimlichem Heulen, vom Lagerplatz vertrieben. Für eine Nacht durften die Kinder des Tageslagers auf dem Lagerplatz übernachten.

Für viele war es die erste Nacht nur mit Mätteli und Schlafsack unter freiem Himmel: Das war ein Erlebnis! Die Eltern, Geschwister und Grosseltern wurden am letzten Nachmittag für ein Räuberfest eingeladen. Gemeinsam sang man Lieder und ein Theater mit Lager-Rückblick und einem Apéro zum Abschluss beendeten das tolle Lager. Es waren zauberhafte Tage mit wunderbaren Kindern gewesen. Das Team hatte Vollgas gegeben und darum verzeichneten wir sehr viele schöne Momente.

Dankbar dürfen wir auf ein gelungenes Frühlings- und Sommerlager zurückblicken. Auch im nächsten Jahr werden im Frühling und im Sommer die beiden Lager für Kinder vom Riethüsli durchgeführt. Es gibt zudem ein Sommerlager für Jugendliche. Wir freuen uns bereits heute auf die nächsten Abenteuer!





NEWS

# JUGEND- UND MEITLITREFF

Im Jugendtreff wurde im letzten Jahr fleissig gebaut und gemalt. Der Jugendtreff hat jeden Freitagabend von 19.30 bis 22 Uhr geöffnet und steht Jugendlichen ab der 5. Klasse bis zur 3. Oberstufe zur Verfügung. Der Treff befindet sich an der Gerhardstrasse 9, im Bunker des Riethüslitreffs.



**Mir sind alles Powergirls, wo zeme mit de Jugendarbeiterin es cools Programm für Meitli vo de 5.und 6. Klass abütet.**

**Unser Programm:** Es gibt immer etwas zum Zvieri und der Treff ist von 16.00-18.00 Uhr.

**Freitag, 14. November:** Schnitzeljagd, Treffpunkt um 16.00 Uhr beim Eingang vom Coop City

**Freitag, 28. November:** Talente im Meitlitreff, Treffpunkt Magnihalden 9, St.Gallen (neben Kino Storchen)

**Freitag, 19. Dezember:** Guetzli backen an der Magnihalden 9 (neben Kino Storchen)

**Begleitung der Mädchengruppe durch die Kinder- und Jugendarbeit der evang.-ref. Kirchgemeinde St.Gallen C**  
Mirjam Schoch Sgier, Sozialpädagogin i. A.  
Magnihalden 9, 9000 St.Gallen  
071 222 66 80 oder 079 451 08 51  
[ycungpcwer.ch](http://ycungpcwer.ch)

Wir suchen per Januar 2015 oder nach Vereinbarung:

## 2 ehrenamtliche, erwachsene Mitarbeitende (vorzugsweise männlich) für das Betreiberteam des Jugendtreffs Riethüsli

### Deine Aufgaben:

Gemeinsam mit den Jugendlichen vom Betreiberteam und einer Jugendarbeiterin bist du für den Treffbetrieb verantwortlich: Du bist besorgt für einen wertschätzenden Umgang untereinander, du unterstützt die Jugendlichen vom Betreiberteam, hilfst beim Einrichten und Aufräumen und gibst Getränke und Snacks aus.

### Wir bieten:

- Ein tolles motiviertes Team
- die Möglichkeit, in der Jugendarbeit den offenen Bereich des Jugendtreffs kennen zu lernen und sich mit Ideen einzubringen
- die schöne Aufgabe, Jugendliche zu unterstützen und zu fördern und konstruktive Feedbacks zu geben
- Nachweis für ehrenamtliches Engagement

### Wir erwarten:

- Freude an der Zusammenarbeit mit Jugendlichen und wertschätzende Grundhaltung
- monatlich je nach Möglichkeit 1-2 Freitagabende von 19.15 bis 22.30 Uhr
- Teilnahme an ca. 4 Sitzungen pro Jahr

Haben wir Dein Interesse geweckt, dann melde Dich bei der Kinder- und Jugendarbeiterin: Mirjam Schoch Sgier unter 071 222 66 80, [mirjam.schoch@ref-sgc.ch](mailto:mirjam.schoch@ref-sgc.ch) oder dem Jugendarbeiter Philipp Wirth unter 071 277 66 70, [philipp.wirth@yesprit.ch](mailto:philipp.wirth@yesprit.ch)

## Sternenrascheln

### Weihnachtliches Kinderprogramm an der Magnihalde 9, St.Gallen

(neben Kino Storchen)

Gemeinsam mit einem Team von Jugendlichen und Erwachsenen wird gebastelt, gesungen, Guetzli geknabbert, und weihnachtlichen Geschichten gelauscht. Eltern haben während dem Zeit für Weihnachtseinkäufe oder sich selbst etwas Gutes zu tun.

**Mittwoch,**

**10. und 17. Dezember 2014**

**14.00 -17.00 Uhr**

Für Kinder von 4 bis 9 Jahre

Beitrag: Fr.5.- je Kind

Kinder- und Jugendarbeit der evang. - ref. Kirchgemeinde  
St.Gallen C, Leitung durch Jugendarbeiterin Mirjam Schoch  
Sgier, 071 222 66 80, [mirjam.schoch@ref-sgc.ch](mailto:mirjam.schoch@ref-sgc.ch)

[ycungpower.ch](http://ycungpower.ch)

 reformierte kirche  
st.gallen centrum



## RIETHÜSLI SAMMELT **SELBSTHILFE- PROJEKT RUMÄNIEN**

Samstag im November, kurz nach Mittag: Das letzte der 48 gesammelten Velos ist im grauen Anhänger eines roten Transportautos mit ukrainischen Autoschildern verstaute. Gefüllt mit Skischuhen, Skiern und Stöcken.

Auch der letzte der 75 Kleidersäcke findet noch Platz, genauso wie all die prall gefüllten Taschen, Koffer und Rucksäcke sowie 15 Kartons. Dann ging die Fahrt des Transporters weiter über Chur in die West-Ukraine. Chauffeur: Peter Szeghljānik.

**Das war nicht immer so!** Seit 1998 sammelt das Riethüsli zweimal pro Jahr Material für die Selbsthilfeprojekte in Rumänien (vier Velowerkstätten und Kleiderverkauf, sowie Sozialhilfzentrum und Suppenküche). Da der Initiator der Region St.Gallen, Ueli Iseli aus Abtwil, altershalber zurückgetreten ist, hatten wir nun seit einiger Zeit mit Chur, dem ursprünglichen Organisator des VSO (Verein Selbsthilfeprojekte im Osten) Kontakt. Fredy Schleier aus Chur hat jeweils das Sammelgut bei uns mit seinem Arbeitslosenprojekt provif abgeholt und nach Rumänien weitergeleitet. In letzter Zeit seien laut Fredy Schleier am Zoll nach Rumänien aber immer mehr Schwierigkeiten aufgetaucht – weil die Schweiz kein EU-Land ist – teilweise aber auch durch korrupte Zollbehörden. Zudem hat Fredy Schleier Peter Szeghljānik, den engagierten Jungpfarrer aus der West-Ukraine, kennengelernt, der das Material selber abholen und in sein Land für die Sozialprojekte transportieren kann. Unser gesammeltes Material

wird deshalb teilweise immer noch an unsere Projektorte in Rumänien geliefert (diese erhalten in der Zwischenzeit jedoch auch von dem EU-kompatiblen Holland und Deutschland ihre Unterstützung), teils aber neu auch an die West-Ukraine, direkt an die Sozialprojekte von Peter Szeghljānik. So sind die Sammlungen von Engelburg und Gossau sowie dasjenige von Rotmonten weiterhin für Rumänien bestimmt. Die Sammlung aus dem Riethüsli geht direkt in die Ukraine an die bereits genannten Sozialprojekte. Bei der nächsten Sammlung im Mai 2015 wird es deshalb neu heissen: «Riethüsli sammelt für die Selbsthilfeprojekte in Rumänien und in der Ukraine».

**Bereits im letzten April** hatten wir die Gelegenheit für ein interessantes Gespräch mit dem Jungpfarrer, der direkt von seinem «verwandten» Projekt in der Ukraine angereist kam. Die Verhältnisse in der Region, wo er wirkt, seien ähnlich wie in Rumänien. Der Bedarf an sozialen Institutionen sei gross, da der Staat wenig bereitstelle und zudem die allgemeinen wirtschaftlichen Bedingungen in letzter Zeit sehr viel schwieriger geworden seien. Umso dankbarer ist Peter Szeghljānik für die Unterstützung aus der Schweiz.

Im Gespräch mit ihm ist nun auch die Idee entstanden, im Sommer 2015 eine Reise in seine Region zu planen (Karpaten, Nähe Grenze Ungarn/Ukraine), mit Unterkunft in Gastfamilien, Besuch der Sozialprojekte, Wandern und Velofahren im Karpaten-Nationalpark. Für Peter Szeghljānik wäre es eine grosse Bereicherung für seine Region – so ein Besuch würde ihnen wieder Mut und Hoffnung geben in dieser nicht sehr einfachen Zeit! *Heidi Kundela-Graf*

Wer vom Riethüsli-Quartier Interesse an dieser Reise hat, kann sich beim Verein VSO melden, Heidi Kundela-Graf gibt gerne Auskunft: heidi.kundela@gmx.ch oder Tel. 071 277 72 21.



## GESUNDHEITSPRAXIS SOLARA, ST.GEORGEN **EINE OASE DER RUHE UND GEBORGENHEIT ...**

Die Zeit, in der wir leben, ist voller Hektik; alles muss immer schnell gehen. Die hohen Anforderungen an unseren Geist, den Körper und die Seele können unsern Blick für das Wesentliche trüben. Ein Besuch in der Gesundheitspraxis Solara schenkt Ihnen Entspannung, Wohlbefinden und Licht.

*Nicola Zoller*

«Sie dürfen Gefühle des Wohlbefindens zulassen, weil Sie es verdienen. Denn nur das Beste ist gut genug für Sie.» Steigen Sie ein auf diese Worte. Schenken Sie sich selber einen Besuch in der Gesundheitspraxis Solara und geniessen Sie einfach das Nichtstun bei einer entspannenden Akupunktur-Massage, einer umfassenden Beratung oder einem spannenden Seminar.



**Seit 13 Jahren** arbeitet Karin Büchler als Heilpraktikerin. Dabei ist ihr vermehrt aufgefallen, dass die Menschen neben körperlichen Beschwerden auch mit Themen wie Beruf(ung), Geld, Beziehung und Sexualität beschäftigt sind. «Wir leben in einer hektischen Zeit, voller Umbruch», so Karin Büchler. Gerade auch im November und Dezember, wenn die

Tage kürzer werden, Weihnacht näher rückt, fangen die Menschen an, sich auf darauf zu besinnen, wie es weitergehen wird. Was wird morgen sein oder im nächsten Jahr?

**Die Heilpraktikerin** mit eigener Gesundheitspraxis in St.Georgen hat sich darum auch auf das Kartenlegen spezialisiert. Damit sie ihre Kunden mit Ratschlägen betreffend Liebe, Beziehung, Beruf, Geld oder Weiterbildung unterstützen kann. Nicht nur die Ausbildung zur Kartenlegerin mit Lenormand-Karten allein macht dabei die Beratung aus, sondern auch ihre Lebenserfahrung ist unterstützend.

**Ein weiterer Bereich** in der Gesundheitspraxis Solara ist die Tiefenentspannung mittels Hypnose. «Hypnose ist ein sehr altes Naturheilverfahren und wurde in verschiedenen Kulturen angewandt. Mit der Hypnose versetze ich meine Patienten in den Zustand einer Tiefenentspannung», erklärt die Heilpraktikerin. In diesem Zustand ist das Unterbewusstsein zugänglich für Suggestionen aller Art. Nun könne positiv auf das gewünschte Thema wie Allergien, Ängste, Burn-out, Depressionen, Rauchen, Stress, Süchte oder Gewichtsprobleme eingegangen werden. Hypnose – richtig angewendet – sei sehr effektiv und führe schnell zum Ziel, ergänzt Karin Büchler weiter.

In der Gesundheitspraxis Solara erhält der Mensch umfassende Hilfe. Daneben bietet Karin Büchler auch diverse interessante Seminare an. Von Hot Stone bis Ernährungsberatung ist einiges zu finden. Ein Blick auf die Website lohnt sich und ein Besuch in der Gesundheitspraxis Solara in St.Georgen wird Sie vollends davon überzeugen, dass Sie dort am richtigen Ort sind. Lassen Sie sich verzaubern in dieser Oase der Behaglichkeit und Wärme.



Kontakt:  
Gesundheitspraxis Solara  
Karin Büchler | Kant. appr. Heilpraktikerin (AR)  
Obere Mühlentreppe 2 | 9000 St. Gallen  
praxis-solara@bluewin.ch  
T 071 367 20 94 oder H 076 346 25 09

# NEWS AUS DEM SCHULHAUS RIETHÜSLI

Im Schuljahr 2014/15 werden neun Klassen und drei Kindergärten geführt.

*Oskar Sturzenegger, Schulleiter*

Neben den unten aufgeführten Klassen mit den klassenverantwortlichen Personen sind nochmals so viele Teilzeitlehrkräfte mit der Beschulung und Betreuung unserer Kinder angestellt.

Grundstufe 1	1a/2a	Christa Würmli
Grundstufe 2	1b/2b	Tina van Eijk
3a/4a		Sulamith Appius
3b/4b		Barbara Steccanella
5a		Ulla Kränzlin
5b/6b		Philipp Käppeli
6a		Christa Schmidmeister
Integrationsklasse 1		Dani Müller
Integrationsklasse 2		Ruth Monstein
KiGa Guggerstrasse		Ursula Esselami
KiGa Gerhardtstr./Schulhaus		Manuela Hoffmann
KiGa Nest		Irène Brunner

## Zum Neubau des Schulhauses Riethüsli

Zurzeit sieht die Planung laut den Behörden wie folgt aus: Der (neuerliche) Planungsbeginn ist bekanntlich aus städtischen Spargründen auf das Jahr 2019 verschoben worden. Somit könnte das neu erstellte Schulhaus Riethüsli frühestens im Jahre 2024 bezogen werden.

Für die allerdringlichsten Reparaturarbeiten (undichte Stellen, Sonnenstoren, Pilzbekämpfung) sind in diesem und nächsten Jahr je ca. 300'000 Franken vorgesehen.

## INFOS AUS DEM ELTERNFORUM

### In regelmässigen Abständen tagt jeweils auch das Elternforum Riethüsli.

An der letzten Sitzung standen die Veranstaltungen im Zentrum. Das Sommerfest vom vergangenen Juni wurde dabei speziell erwähnt. Es sei ein voller Erfolg gewesen. Der Ablauf und die Zusammenarbeit der eingespielten Teams habe sich bewährt. Ob das Schulfest auch 2015 stattfindet, ist noch nicht klar, da im nächsten Jahr wieder ein städtisches Kinderfest auf dem Programm steht.

Mitte November dieses Jahres organisierte das Elternforum die Lesenacht im Rahmen der Schweizerischen Erzählnacht 2014. Das Motto lautete: «Ich spiele, du spielst – spiel mit!» Die Lesenacht war freiwillig, es nahmen aber über 100 Kinder daran teil. (Fotos auf [www.riethüsli.ch](http://www.riethüsli.ch))

Am Freitag, 12. Dezember 2014, 19.30 Uhr, wird in der Tonhalle St.Gallen ein grosses Weihnachtskonzert mit rund 800 Schülern stattfinden. Das Schulhaus Riethüsli ist mit folgenden vier Klassen vertreten: 3a/4a, 3b/4b, 5a und 6a.

Ebenfalls informierte der Präsident des Elternforums, Fabio Schlüchter, über die Elternberatung der Pro Juventute. Ein entsprechender Flyer weist auf dieses tolle Angebot hin.

*Zusammenfassung: Nicola Zoller*

«Ausprobieren,  
wie es wäre,  
wenn es nicht  
so wäre wie  
es ist.»

Peter Bichsel



01 Montag

02 Dienstag

**Laufbahnberatung**

Bärbel Schlegel  
Altmanweg 5  
9012 St.Gallen  
071/278 53 28  
www.schlegelb.ch

**NEU IM RIETHÜSLI**

## Medizinische-, Sport- und Wellness-Massagen

Ben-Joseph Pascal Vuattoux  
Med. Masseur EFA  
Krankenkassen anerkannt

- medizinische, klassische Massage
- manuelle Lymphdrainage
- Cellulitebehandlung
- Lomi Lomi Na'au / Kahi Loa
- Wirbelsäulentherapie nach Dorn
- APM (Akupunkt-Massage)
- CranioSacral Therapie (UIS)

Praxis of Archway –  
die etwas andere Praxis für  
Komplementär-Medizin

Teufener Strasse 106, 9000 St.Gallen  
T 071 277 19 86, M 079 818 79 15

Schwyter

FEINBÄCKEREI ST. GALLEN



Der knusprige  
Unterschied

www.schwyter.com

# mühlegg

ST.GEORGEN

Dienstag bis Freitag  
8–19 Uhr  
Samstag und Sonntag  
8–18 Uhr

Café Mühlegg  
T 071 222 71 41  
www.muhlegg.ch



# Spezialitäten-Metzgerei BECHINGER

Fleisch - Wurst - Partyservice

St.Georgen-Strasse 76 - 9000 St.Gallen - Telefon 071 222 50 31  
info@bechinger.ch - www.bechinger.ch - Telefax 071 222 50 21



**Spenglerei, Sanitäre Anlagen**

**W. Gablers Söhne AG**

9000 St. Gallen  
St. Georgenstrasse 49, Telefon 071/222 42 78  
Fax 071/222 42 13

Ausführung und Beratung von Spenglerarbeiten,  
Blitzschutzanlagen und Sanitären Installationen

Jetzt weiterbilden!  
www.gbsg.ch

**Roland Breitenmoser**  
Ihr Kaminfeger



Fachmann für Wartung und Beratung  
Feuerungskontrolleur mit eidg. Fachausweis

9000 St.Gallen • Tel./Fax 071 277 35 81 • Mobil 079 352 72 11 • rbreitenmoser@bluewin.ch

**Riethüsli-Garage M. Toutah**

Nachfolger von Wolfgang Wallner

Teufenerstrasse 174, 9012 St. Gallen

Telefon 071 277 81 27

Natel 079 503 68 53

Fax 071 277 95 66

riethuesli-garage@hotmail.ch

An- und Verkauf von Occasionen, Reparaturen aller  
Marken, Pneu- und Auswuchtservice, Tankstelle

EINE IDEE JÄHRT SICHT

# GESCHICHTENZELT RIETHÜSLI

Die ökumenische Kirchgemeinde Riethüsli lädt im Advent ins Geschichtenzelt ein. Menschen aus dem Quartier erzählen Geschichten, welche die Zuhörerinnen und Zuhörer durch die Adventszeit begleiten sollen. Nach den Erzählungen laden die Gastgeber zu einem kleinen und einfachen Umtrunk ein.



## Geschichtenzelt im Advent 2014

Kinder	Mo, 1.12.	17 bis 17.30 Uhr	Gregor Faeh
Erwachsene	Di, 2.12.	20 bis 20.30 Uhr	Überraschung
Kinder	Mi, 3.12.	17 bis 17.30 Uhr	Sonja Tammone
Erwachsene	Do, 4.12.	20 bis 20.30 Uhr	Thomas Christen
Kinder	Fr, 5.12.	17 bis 17.30 Uhr	Susi Germann
Kinder	Mo, 8.12.	17 bis 17.30 Uhr	Annette Schulthess
Erwachsene	Di, 9.12.	20 bis 20.30 Uhr	Andrea Vogel
Kinder	Mi, 10.12.	17 bis 17.30 Uhr	Susanne Müntener
Erwachsene	Do, 11.12.	20 bis 20.30 Uhr	Erika Hächler
Kinder	Fr, 12.12.	17 bis 17.30 Uhr	Iris Müller
Kinder	Mo, 15.12.	17 bis 17.30 Uhr	Bettina Schneider
Erwachsene	Di, 16.12.	20 bis 20.30 Uhr	Hanggi Etter
Kinder	Mi, 17.12.	17 bis 17.30 Uhr	Barbara Kind
Erwachsene	Do, 18.12.	20 bis 20.30 Uhr	Oliver Rohner

**Riethüslitreff  
evangelische Kirche**

**Die katholische und evangelische  
Kirchgemeinde laden Sie herzlich ein!**

# KUNTERBUNT

## Adventskonzert Bodensee Dixie-Stompers

Alle Fans von Dixieland-Musik können am 29. November um 18 Uhr im Riethüslitreff-evang.-ref. Kirche im Rahmen einer ökumenischen Adventsandacht und am anschliessenden Adventskonzert die Bodensee Dixie-Stompers wieder einmal live erleben. An diesem Abend findet auch der Adventskranzverkauf vor der Kirche statt. Der Eintritt zum Konzert ist kostenlos. Kollekte.



## Heidis Adventscafé

Vom 30. November bis 24. Dezember 2014 öffnet Heidi Beck wieder die Türe ihres Adventscafés an der Riethüslstrasse 15. Geniessen Sie das knisternde Feuer im Ofen und Heidi Becks einfache und vorzügliche Suppen sowie ihre liebevoll gebackenen «Chrömlis». Das Adventscafé ist täglich ab 16 Uhr für alle geöffnet. Tauchen Sie abends ein in die vorweihnächtliche Stimmung mit volkstümlicher Musik und ungezwungenem Beisammensein. Vor dem Kafi stehen keine Parkplätze zur Verfügung. Jeder freiwillige Unkostenbeitrag ist herzlich willkommen.



## Rezyklierbarer Kalender

Form und Fotografie verkörpern einen Kalender. Dieser entpuppt sich als Geschenkpapier. Zwei Formensprachen treffen während einem Jahr aufeinander. Reversibler Kalender mit St.Galler Stimmungsbildern von Klaus Stadler (stgallerbild) und Motiven aus der Formenwelt der Typotron. Konzept und Gestaltung von «ideenreich».

Mit dem Kauf dieses Kalenders unterstützen Sie die Arbeit des Frauenhauses St.Gallen: Der Gewinn kommt vollumfänglich den Frauen und Kindern zugute.

Kalender im Format 420x594mm (A2) erhältlich für 78 CHF zzgl. Porto/Verpackung (A-Post CHF 34.00/B-Post CHF 32.00)  
[www.frauenhaus-stgallen.ch](http://www.frauenhaus-stgallen.ch) | 071 250 03 45  
[info@frauenhaus-stgallen.ch](mailto:info@frauenhaus-stgallen.ch)

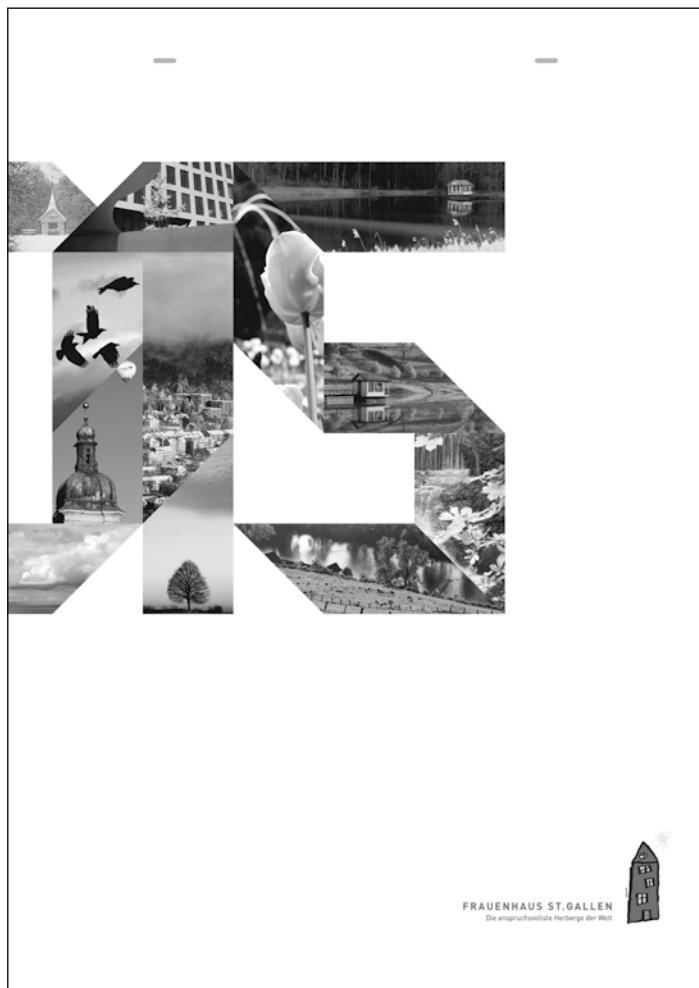






Foto Benjamin Schlegel. Fotomontage: seesign.ch

## Postagentur St.Gallen 12 Riethüsli

Am **Mittwoch, 26. November 2014**, ist es so weit:

Das Team der **Postagentur St.Gallen 12 Riethüsli** erwartet Sie in der **Bäckerei Schwyter** an der Teufener Strasse 143. Die Poststelle steht Ihnen noch bis am Dienstag, 25. November 2014, 12 Uhr zur Verfügung.

## Öffnungszeiten Bäckerei Schwyter und Postagentur Riethüsli

Montag bis Freitag	6.30 bis 18.30 Uhr (durchgehend)
Samstag	6.30 bis 13.30 Uhr

## Seifenkistenrennen 2015

**Nächstes Seifenkistenrennen im Riethüsli findet am 13. und 14. Juni 2015 statt.**

Die Vorbereitungen für das nächste Renn-Event in der Solitüden sind bereits fortgeschritten. Am Sonntag 14. Juni ist der 5. Seifenkisten-Renntag von 9 bis 17 Uhr. Natürlich kann man sich den ganzen Tag an der Boxengasse und am Start verpflegen. Es wird wieder in sechs Alters- und Leistungs-Kategorien gestartet. Ebenfalls am Start: die Rennelite der Schweiz. Auch dieses Mal können Fahrer ohne eigenen Rennstall eine Seifenkisten bei uns anmieten. Am Samstagabend findet zudem die legendäre SK15-Rennparty mit Live-Konzert statt. Alle sind eingeladen. Weitere Infos sind unter [www.skrr.ch](http://www.skrr.ch) oder [www.sk15.ch](http://www.sk15.ch) zu finden. In der kommenden Ausgabe gibt es weitere Infos zum Quartier-Event.



[www.riethüsli.ch](http://www.riethüsli.ch)

**Alle Neuigkeiten  
auf einen Blick**



**Klassiker «Corbusier Liege» – ab Lager**

**wohnart**  
späti egli

Späti Egli AG  
Spisergasse 40  
CH-9000 St.Gallen  
Tel +41 71 222 61 85  
info@wohnart-sg.ch  
[www.wohnart-sg.ch](http://www.wohnart-sg.ch)



**S P I T E X**  
*Hilfe und Pflege zu Hause*

### Ihre St.Galler Spitex ist für Sie da

Wir bieten pflegerische und hauswirtschaftliche Dienstleistungen an, sind anerkannt von den Krankenkassen und richten uns nach den Qualitätsanforderungen der Stadt St.Gallen und des Spitexverbandes.

Ausgebildetes Fachpersonal betreut Sie kompetent und zuverlässig an 7 Tagen in der Woche rund um die Uhr.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.

**071 277 66 77**

Oder besuchen Sie unsere Homepage [www.spitex-stgallen.ch](http://www.spitex-stgallen.ch)  
Spitex-Zentren der Stadt St.Gallen, Ost-West-Centrum

**Coiffeur Asante**  
Damen Herren Kinder

**Öffnungszeiten:**

Mo.	geschlossen	geschlossen
Di.	08:00 - 12:00	13:30 - 18:30
Mi.	08:00 - 12:00	13:30 - 18:30
Do.	08:00 - 12:00	13:30 - 18:30
Fr.	08:00 - 12:00	13:30 - 18:30
Sa.	08:00 - 13:00	

Auf Voranmeldung auch über Mittag möglich

Gerne moduliere ich  
Haarverlängerung,  
auch gestalte ich Hair-Tatoos.

Daniela Graber  
Teufenerstrasse 114  
9000 St.Gallen  
Tel: 071 222 56 35

[www.coiffeur-asante.ch](http://www.coiffeur-asante.ch)

Richtig hören,  
richtig charmant sein.  
Richtig dabei sein.

Einladung zu einem  
professionellen  
und unverbindlichen  
Hörtest!

Seit 1929   
**Beltone**  
Ihr Partner für gutes Hören

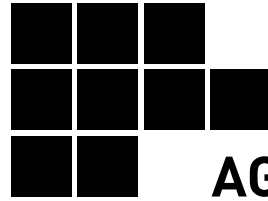
Kommen Sie in  
eine unserer  
Beltone Filialen:  
**Poststrasse 4 und  
Shopping Silberturm  
St. Gallen**

Gerne beraten wir  
Sie auch unter der  
gratis Telefonnummer:  
**0800 123 001**

[www.beltone-hoerberatung.com](http://www.beltone-hoerberatung.com)

Wer gut hört, kann das Leben richtig genießen.  
Gutes Hören bedeutet nicht einfach hören, sondern  
richtig verstehen! Jedes Wort ist ein Teil des Ganzen und  
macht unser Leben so schön. Es wäre schade, wenn  
Sie etwas verpassen. Seit 85 Jahren und als Spezialist für  
gutes Hören helfen wir Ihnen dabei, alles richtig zu

erleben. Damit Sie wissen, wie gut Sie hören, laden wir  
Sie herzlich zu einem professionellen und unverbindlichen Hörtest ein. Kommen Sie bis zum **27. Februar**  
in eine Filiale in Ihrer Nähe vorbei. Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch. Alle Beltone Filialen finden Sie unter:  
[www.beltone-hoerberatung.com](http://www.beltone-hoerberatung.com)



# AGENDA

---

**Sonntag, 23. November, 11 Uhr**

Ministrantenaufnahme, anschl. Apéro

---

**Samstag 29. November, 18 Uhr, Riethüslitreff**

Ökumenische Andacht mit den Bodensee Dixie-Stompers, anschliessend Adventskranzverkauf und Konzert der Bodensee-Dixie-Stompers

---

**Sonntag 30. November, 17 Uhr, Berneggwald**

Weihnachtsbeleuchtung wird angezündet

---

**1. bis 18.12. Geschichtenzelt für Kinder und Erwachsene im Riethüslitreff**

Mo, Mi, Fr: 17 bis 17.30 Geschichten für Kinder  
Di und Do: 20 bis 20.30 Uhr Geschichten für Erwachsene;  
Wer wann liest, kann dem Flyer auf der Homepage oder der aktuellen Ausgabe der Quartierzeitung entnommen werden.

---

**Mittwoch 3. / 10. / 17. Dezember, um 6.30 Uhr**

Roratefeiern, anschliessend z'Morge

---

**Samstag, 6. Dezember, 8 Uhr, Riethüslitreff**

Riethüsli-Zmorge

---

**Freitag, 12. Dezember, 19.30 Uhr, Tonhalle St.Gallen**

Weihnachtskonzert mit rund 800 Schülern. Riethüsli ist mit folgenden vier Klassen vertreten: 3a/4a Sulamith Appius, 3b/4b Barbara Steccanella, 5a Ulla Kränzlin, 6a Christa Schmidmeister.

---

**Sonntag, 14. Dezember, 10 Uhr, Riethüslitreff**

Gottesdienst zum dritten Advent, Pfrn. Elisabeth Weber Ramirez Granados, Verena Förster Orgel, Kinderhüte

---

**Sonntag, 14. Dezember, 18.30 bis 19 Uhr, Riethüslitreff-Kirchhof**

ViP-Pakete werden in Empfang genommen. Gemütliches Beisammensein rund ums Feuer bei einem Glas Glühwein bzw. Punsch.

---

**Montag, 22. Dezember, 19 Uhr**

Versöhnungsfeier vor Weihnachten

---

**Heiligabend, 24. Dezember**

Offene Weihnachtsfeier, Riethüslitreff-Pfarrstube. Information und Anmeldung: Daniel Bertoldo, diakonat@ref-sgc.ch  
17 Uhr: Ökumenische Familienweihnacht, Thomas Schwarz und Elisabeth Weber Ramirez Granados, Riethüslitreff  
22.30 Uhr: Weihnachtsgottesdienst

---

**Weihnachten, 25. Dezember 16.30 Uhr, Riethüslitreff**

Lichterzauber. Weihnachtsandacht mit Kerzenschein und Weihnachtsliedern mit Pfrn. Elisabeth Weber Ramirez Granados, Verena Förster Orgel

---

**1. Januar 2015, 11 Uhr**

Neujahrs-Gottesdienst und Apéro

---

**Wochenende 3. und 4. Januar 2015**

Sternsingen

---

**Samstag, 10. Januar 2015, 8 Uhr, Riethüslitreff**

Riethüsli-Zmorge

---

**Samstag, 7. Februar 2015, 8 Uhr, Riethüslitreff**

Riethüsli-Zmorge

---

**Aschermittwoch, 18. Februar 2015, 6.30 Uhr**

Gottesdienst zum Beginn der Fastenzeit, anschliessend einfacher z'Morge

---

**60+ Nachmittage, mittwochs, 15.30 Uhr, Riethüslitreff**

12. November: Filmnachmittag  
10. Dezember: Adventsfeier  
14. Januar: Hanspeter Wagner berichtet über seinen Einsatz in Kolumbien.  
25. Februar: Lottomatch

---

**Samstag, 7. März 2015, 8 Uhr, Riethüslitreff**

Riethüsli-Zmorge

**STAMPFL** & CO. AG

Swisscom Partner, Elektrotech. Unternehmung

9000 St.Gallen, Mühlenstrasse 24, Tel. 071 222 75 70, Fax 071 222 75 49  
www.elektro-stampfl.ch, info@elektro-stampfl.ch

Elektroplanung Telekommunikation Kundenberatung Elektroinstallationen

**Jetzt erfolgreich inserieren:** Tel. 071 278 09 43



Tobias Lenggenhager AG  
Metallgestaltung & Schlosserei

Entwurf  
Planung  
Ausführung

T 071 310 12 55  
M info@metall-gestaltung.ch  
W www.metall-gestaltung.ch



**Fässler Gerüstbau AG**  
Appenzell · St.Gallen

Feldstrasse 7  
9050 Appenzell

Rorschacher Strasse 184  
9000 St.Gallen

T 071 787 16 14  
F 071 787 16 54

info@faessler-geruestbau.ch  
www.faessler-geruestbau.ch

**AUTOBIGGER.CH**  
perfekt für die Carrosserie

Hans Bigger  
Spenglerei, Lackiererei  
Riethülistrasse 6-8, 9012 St.Gallen  
T 071 277 02 27, F 071 277 02 31  
hansbigger@autobigger.ch

**holzwerkstatt**  
die flexible Schreinerei

Stephan Fässler  
Ihr Partner für: Tschudistrasse 69  
Möbel, Innenausbau, 9000 St. Gallen  
Reparaturen und Glas Tel. 071 277 75 93

**Schützengarten**

**KLOSTERDROGERIE**   
**GESUNDHEITSDROGERIE**

**Ihr Spezialist für natürliche Heilmittel!**

- Homöopathie
- Spagyrik
- Phytotherapie
- Bachblüten

**Klosterdrogerie**  
Stefan und Noëlle Fehr  
Auf dem Damm 17  
9000 St.Gallen  
Tel.: 071 223 33 48  
Fax: 071 223 33 84  
info@klosterdrogerie.ch  
www.klosterdrogerie.ch

FÜR IHR HAAR

**Fris-ör**  
071 367 29 79

ANDREA FENT, TEUFENERSTR. 150  
9012 ST.GALLEN-RIETHÜSLI

Idyllisches Wanderziel  
in der Nähe der Stadt!

- Bauernspezialitäten
- geeignete Räumlichkeiten für Gesellschaften und Familienfeste

**Wirtschaft Unterer Brand**  
Familie Linder, 9011 St.Gallen  
Telefon 071 222 29 34

Donnerstag geschlossen

feine Auswahl  
guter Service  
faire Preise

**www.comedia-sg.ch**  
mit E-Shop

**COMEDIA**  
BUCHHANDLUNG

Katharinengasse 20 • CH-9004 St.Gallen  
Tel./Fax 071 245 80 08 • medien@comedia-sg.ch

## EINE ROSE FÜR...



Die Rose ist für dich, **Heidi Oggenfuss**. Rot soll sie sein. Gut riechen soll sie. Lange frisch bleiben soll die Rose, die ich Dir heute überreiche, liebes Heidi. Deine Lebensfreude, Deine Hilfsbereitschaft und Deine Bereitschaft, mit andern Menschen dem Leben ein Fest zu feiern, begeistern mich immer wieder neu. An der Stelle muss ohne auch nur ein einziges «WENN und ABER» gesagt sein, dass du ausserordentlich viele Talente mitbringst. Allen voran sei Deine Liebenswürdigekeit und Freundlichkeit genannt. Ich kann mir nicht vorstellen, dass es im Christen möglich gewesen wäre, dass Du Dir nicht die Zeit für einen kurzen Wortwechsel mit den Leuten im Laden genommen hättest. Wenn Not am Mann oder an der Frau ist, packst Du gerne an. Deine vielfältigen Talente leisten immer wieder willkommene Dienste. Ob es Kostüme sind, die genäht werden sollen. Du nähst, wenn Deine Nähkünste gefragt sind. Wenn es Dekoration bei «Hand für Afrika» braucht, hast Du schon oft Deine Kreativität unter Beweis gestellt. Du gestaltest aber nicht nur gern. Du bastelst auch gern mit Kindern. Und selbst wenn Du kochst, dann bekochst Du nicht nur Deine Liebsten. Gut und gern trifft man dich in einer Kinderlagerküche an. Dein Mann hat mir verraten, dass Du während sieben Jahren Kinderlager mitgeprägt hast. Und dass Du dazu begabt bist, weiss ich aus eigener Erfahrung. Ich werde die staunenden Gesichter der Kleinkinder im Geschichtenzelt vom letzten Dezember nicht vergessen, die Dir an den Lippen gehangen sind, als Du ihnen eine ganz stille Adventgeschichte anhand einer Stalllaterne erzählt hast. Und Du kannst in organisatorischer Hinsicht ganz unkompliziert mitdenken und anpacken, ohne dabei die geringste Freude zu verlieren. Das ist so in Deiner Arbeit als Gruppenleiterin im Riethüslizmorgan. Es war so, als Du während sieben Jahren Mitglied im Pfarreirat warst und es ist so, wenn man Dich um Deine Mithilfe bittet. Und deshalb, liebes Heidi, hoffe ich ganz fest, dass ich Dich am nächsten Fasnachtsgottesdienst auch einmal in der Rolle als Clown erleben darf. Das wird ganz bestimmt ein Erlebnis! Die Clownerie ist nämlich eine besondere Passion Deinerseits! Im Namen aller, die Dich und Dein Engagement kennen und zu schätzen wissen, möchte ich Dir an dieser Stelle ganz herzlich DANKE sagen für Dein vielseitiges Engagement! Unser Quartier wird von Menschen wie Dir definitiv bereichert!

*Elisabeth Weber Ramirez Granados*



Lebensqualität ist,  
dass ich das **Wasser**  
aus der Dusche  
trinken kann.

Die Sankt Galler Stadtwerke versorgen Sie mit Fernwärme, Wasser, Elektrizität, Erdgas und bieten Ihnen Anschluss an das Glasfasernetz.  
[www.sgs.w.ch](http://www.sgs.w.ch)

Stadt St.Gallen



Elektrizität | Wasser | Erdgas | Wärme | Glasfaser

**Po|ten|zi|al** [lat.;  
«Leistungsfähig-  
keit»] *das*

**Wenn die Fähigkeiten  
nicht ausgeschöpft  
werden.**

Kostenlose Beratung  
bei einer Fachperson.

Termin vereinbaren!  
071 223 53 91



Waldkinder St. Gallen

Kinderangebote im Riethüsli / St. Georgen:

**Waldkindergarten**, ab 4 Jahren, täglich

**Waldspielgruppe**, ab 3 Jahren, Mo+Di oder Mi-Do 8.45-12.00 Uhr

Infos und Anmeldung: [www.waldkinder-sg.ch](http://www.waldkinder-sg.ch), 071 222 50 11

**ORTEGA  
SCHULE  
ST. GALLEN**

ORTEGASCHULE DIE PRIVATSCHULE



Bei **Herold Taxi**  
weiss jeder, mit wem  
er fährt...

Herold Taxi **2222 777**



PRO SENECTUTE  
STADT ST. GALLEN

**TATKRÄFTIGE HILFE UND BETREUUNG  
BEI IHNEN ZUHAUSE**

Pro Senectute ist eine Fachorganisation für das Alter. Sie können auf uns zählen, wenn Sie längerfristig oder auch nur vorübergehend auf Unterstützung angewiesen sein.

**Haushilfe**

Hier geht es um allgemeine Haushaltarbeiten wie Wochenkehr, Wäsche, Einkaufen, Kochen sowie Betreuungsaufgaben zur Entlastung von Angehörigen. Auch sporadische schwere Hausarbeit wie Fensterreinigung oder Frühlingsputz nehmen wir Ihnen gerne ab.

**Mahlzeitendienst**

Die täglich frisch gekochten Mahlzeiten werden warm ins Haus gebracht.

Rufen Sie uns unverbindlich an. Im Gespräch zuhause klären wir den individuellen Auftrag.  
Pro Senectute, Birgit Janka, Leiterin Hilfe und Betreuung, Telefon 071 227 60 14

Zur Ruhe kommen, aufatmen,  
Dir selbst eine Erholungspause gönnen

## massageoase

Klassische- und Fussreflexzonenmassagen,  
Energieausgleich

Juan Pedro & Sandra Zimmerli, dipl.Masseure  
Hochwachtstrasse 9a, 9000 St.Gallen  
Termine nach Vereinbarung Tel. 071 260 21 80  
[www.massageoase.net](http://www.massageoase.net)

## elektrokundert

Ihr Quartier-Elektriker  
für alle Fälle.

Teufenerstrasse 138  
9012 St.Gallen  
Tel. 071 260 25 25 Fax 071 260 25 26  
[info@elektro-kundert.ch](mailto:info@elektro-kundert.ch)

Sie dürfen Gefühle des  
Wohlbefindens zulassen,  
weil Sie es verdienen.  
Denn nur das Beste ist gut genug für Sie.

- **Massagen:**  
Hot Stone, Fussreflexzonenmassage,  
Bein- und Gesichtsmassage  
nach Ayurveda
- **Akupunkturmassagen** nach Radloff
- **Kartenlegen** nach Mlle Lenormand
- **Bachblüten**
- **Massagekurse**
- **Seminare:** Ernährung, Mentaltraining,  
Ohrkerzen, Bachblüten

gesundheitspraxis solara Karin Büchler  
Kant. appr. Heilpraktikerin (AR)  
Obere Mählentreppe 2 | 9000 St. Gallen  
Tel. 071 367 20 94 | M 076 346 25 09  
[www.praxisolara.ch](http://www.praxisolara.ch)

# COIFFEUR

# RIETHÜSLI

**DAMEN HERREN KINDER**

Di-Fr 9-18 Uhr  
Sa 8-12 Uhr

Manuela Haag

Teufenerstrasse 156  
Telefon 071 277 58 11

Parkplatz-Zufahrt hinter dem Haus

DER ANLASS  
BIST DU.

GOLD & DIAMANTEN

ab 2230.-

Rhomberg

[www.rhomberg.ch/royal](http://www.rhomberg.ch/royal)

SEE



DESIGN

Werbung  
Beschriftungen  
Internet

Zürcher Strasse 204f  
CH-9014 St.Gallen  
Tel. 071 840 04 75  
[www.seedesign.ch](http://www.seedesign.ch)

Ihr Werbeatelier  
für visuelle Botschaften.

# Jetzt erfolgreich inserieren:

Tel. 071 278 09 43  
[www.riethüsli.ch](http://www.riethüsli.ch)

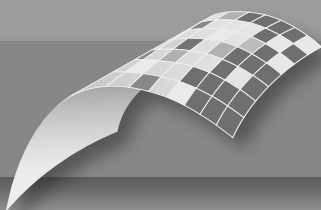
dynamisch



flexibel



kompetent



# E-Druck

dynamisch - flexibel - kompetent

**E-Druck AG** PrePress & Print  
Lettenstrasse 21  
CH-9016 St.Gallen  
Telefon +41 (0)71 246 41 41  
[andreas.feurer@edruck.ch](mailto:andreas.feurer@edruck.ch)  
[www.edruck.ch](http://www.edruck.ch)



Höhere Fachschule für Künste, Gestaltung und Design

# Kurse und Lehrgänge

## **Aktzeichnen und Figürliches Zeichnen**

- Aktzeichnen
- Aktzeichnen und Aktmalen
- Das Portrait – zeichnen und malen
- Portrait und bekleidete Figur – Experimentelles Arbeiten
- Werkstatt Figur

## **Dreidimensionales Gestalten**

- Aktmodellieren
- Einführungskurs WIG-Schweissen
- Hülle/Verpackung/Behältnis
- Kreativ-Schweisskurs
- Produktideen (er)finden
- Werkstatt Stein

## **Premedia**

- Adobe InDesign
- Adobe InDesign Digital Publishing
- Adobe Illustrator
- Buchproduktion mit Adobe InDesign
- 3D-Visualisierung mit Cinema 4D

## **Bildbearbeitung**

- Adobe Photoshop

## **Textil**

- Nähen, Mode, Style

## **Internet**

- Digitales Bewerbungsdossier
- Dreamweaver, Website-Erstellung
- Social Media für Firmen

## **Ferien- und Weekendkurse**

- Aktmodellieren
- DLG-Workshop: Farbe und Licht
- Druckwerkstatt – künstlerische Drucktechniken
- Gestalten für Jugendliche und junge Erwachsene
- Künstlerischer Siebdruck
- Malwerkstatt
- Portrait und bekleidete Figur – Experimentelles Arbeiten

## **Fotografie**

- Fotografie

## **Grundlagen der Gestaltung**

- Gestalten für Jugendliche und junge Erwachsene

## **Zeichnen, Malen und Gestalten**

- Druckwerkstatt – künstlerische Drucktechniken
- Experimentelle Kalligraphie
- Freies Zeichnen, Malen und Gestalten
- Kalligraphie Schnupperkurs
- Künstlerischer Siebdruck
- Malwerkstatt
- Zeichnungslabor

## **Maltechnik und Malprozess**

- Farbe, Form und Experiment

## **Höhere Fachschule HF**

Dipl. Gestalter/in HF

- Visuelle Gestaltung
- Fotografie
- Typografie
- Interactive Media Design
- Produktdesign
- Bildende Kunst

## **Berufsprüfungen, eidg. Fachausweis**

- Betriebsfachmann/frau Druck- und Verpackungstechnologie
- Coiffeur/Coiffeuse

## **Lehrgänge mit Zertifikat**

### **GBS St.Gallen**

Gestalterischer Vorkurs Erwachsene,

- Propädeutikum Vollzeit
- Propädeutikum Teilzeit

Gestalterischer Vorkurs Jugendliche

## **Infos und Anmeldung**

058 228 27 01 | [gbssg.ch](http://gbssg.ch)

 / SchuleFurGestaltungStGallen